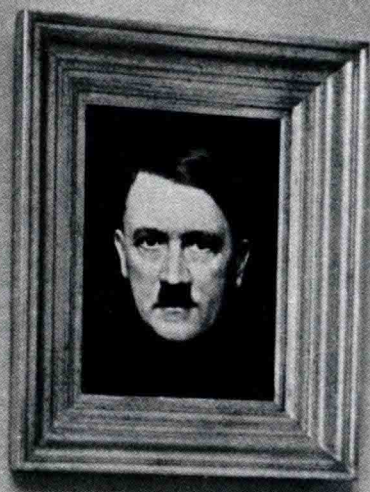


[美] 德斯皮娜·斯特拉迪加克斯 著 杨献军 译
(Despina Stratigakos)

希特勒的 私家生活



中国友谊出版公司

希特勒^的 私家生活

[美] 德斯皮娜·斯特拉迪加克斯 著
(Despina Stratigakos)

杨献军 译



中国友谊出版公司

图书在版编目 (C I P) 数据

希特勒的私家生活 / (美) 德斯皮娜·斯特拉迪加克斯著; 杨献军译. -- 北京: 中国友谊出版公司,

2017.8

书名原文: Hitler at Home

ISBN 978-7-5057-4096-9

I. ①希… II. ①德…②杨… III. ①希特勒 (Hitler, Adolf 1889-1945) - 人物研究 IV. ①K835.167=5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 134849 号

著作权合同登记 图字: 01-2017-3979

© 2015 by Despina Stratigakos

Originally published by Yale University Press

Simplified Chinese edition is published by arrangement with Bardou-Chinese Media Agency.

All Rights Reserved.

- | | |
|----|----------------------------------|
| 书名 | 希特勒的私家生活 |
| 作者 | [美] 德斯皮娜·斯特拉迪加克斯 |
| 译者 | 杨献军 |
| 出版 | 中国友谊出版公司 |
| 发行 | 中国友谊出版公司 |
| 经销 | 新华书店 |
| 印刷 | 北京市兆成印刷有限责任公司 |
| 规格 | 710×1000 毫米 16 开
24 印张 420 千字 |
| 版次 | 2017 年 8 月第 1 版 |
| 印次 | 2017 年 8 月第 1 次印刷 |
| 书号 | ISBN 978-7-5057-4096-9 |
| 定价 | 79.00 元 |
| 地址 | 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼 |
| 邮编 | 100028 |
| 电话 | (010)64668676 |



彩图1. 明信片：上萨尔茨堡的阿道夫·希特勒家园（大约制作于1934年）。



彩图2. 明信片：瓦氏小木屋里的原有乡村风格客厅。

制作：海因里希·霍夫曼（大约制作于1934年）



彩图3. 明信片：特鲁斯特工作室改造修缮之后的客厅。
制作：海因里希·霍夫曼（大约制作于1936年）

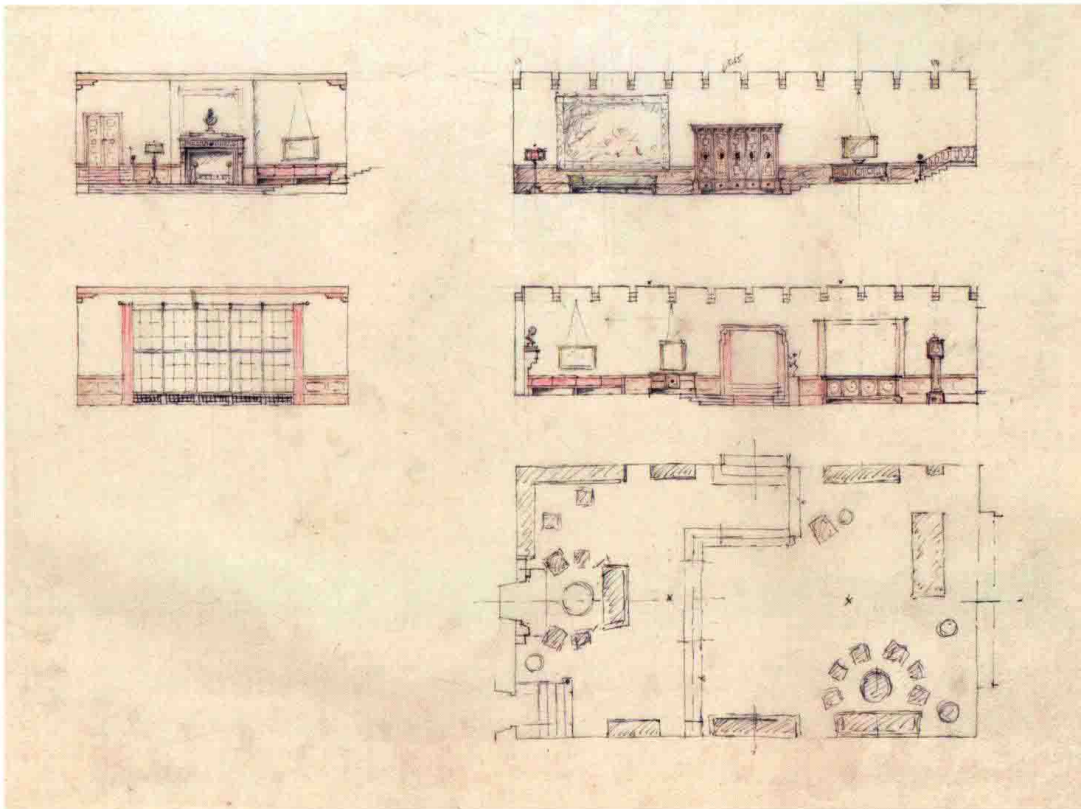


彩图4. 明信片：贝格霍夫别墅大厅。
制作：海因里希·霍夫曼（大约制作于1936年）

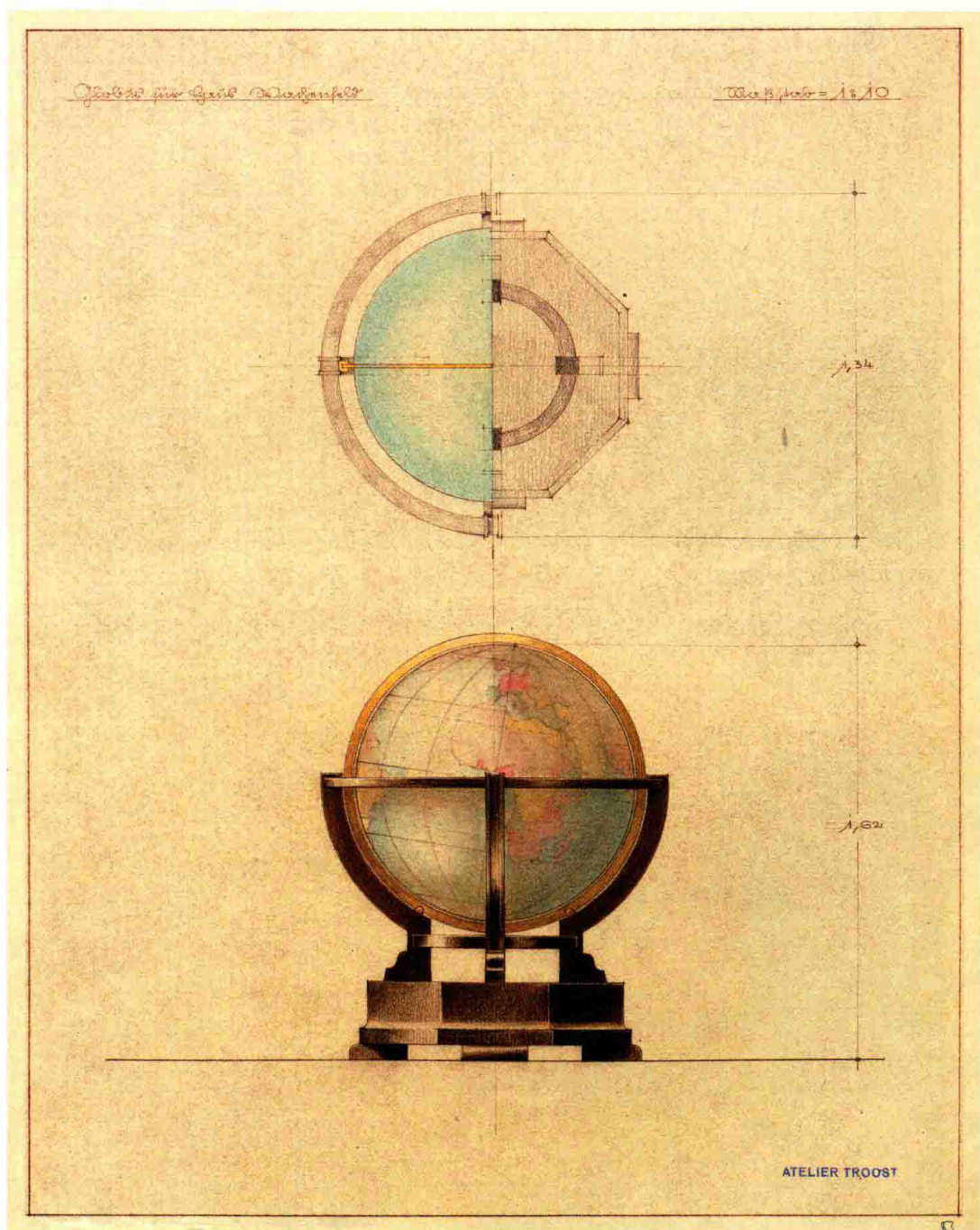


彩图5. 贝格霍夫别墅巨窗景观。

摄影：海因里希·霍夫曼（大约摄于1936年）



彩图6. 特鲁斯特工作室绘制的贝格霍夫别墅大厅立视图和平面图（大约绘于1935年）。



彩图7. 特鲁斯特工作室为贝格霍夫别墅大厅绘制的地球仪样图（大约绘于1936年）。

Zaus Berghof

Große Halle



彩图8. 戈尔迪·特鲁斯特使用的贝格霍夫别墅装饰布料样品手册，首页上展示的是大厅内使用的布料样品。后面各页展示的是分别用于大厅、客厅、客房和副官与管理员房间的装饰布料样品。



彩图9. 明信片：贝格霍夫别墅二楼希特勒书房。

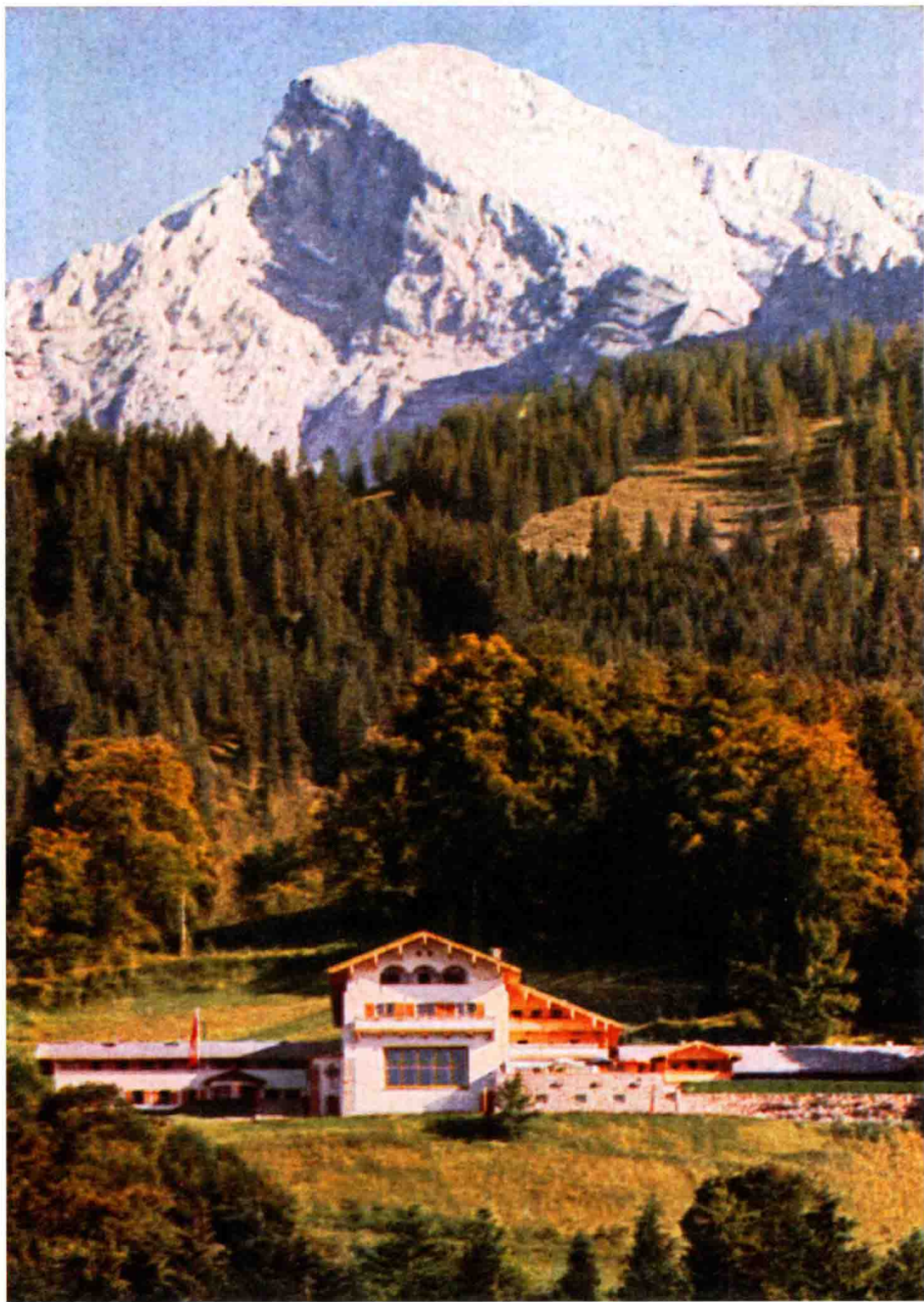
制作：海因里希·霍夫曼（大约制作于1936年）



彩图10. 戈尔迪·特鲁斯特在同希特勒谈话，身旁簇拥着纳粹高官。

时间：1939年7月16日德国艺术节。地点：德国艺术馆。

摄影：海因里希·霍夫曼



彩图11. 明信片：贝格霍夫别墅。

制作：海因里希·霍夫曼（大约制作于1936年）



彩图12. 总警司曼弗雷德·阿尔伯特站在希特勒以前的藏书室里，书架上现在摆放着伯根豪泽警察足球队赢得的奖杯（照片摄于2007年）。



彩图13. 中士乌尔苏拉·莱克纳站在希特勒以前的卧室内。现在这个房间用作大楼里专职警察的更衣室。一个衣帽柜上悬挂着女演员米拉·乔沃维奇的宣传海报（照片摄于2007年）。

前言 家的力量

第二次世界大战在欧洲结束时，随着盟军部队抵达巴伐利亚州，盟军大兵和新闻记者纷纷寻找阿道夫·希特勒曾经住过的地方，为的是了解使欧洲生灵涂炭，使全人类惊恐不安的那个人。《美国佬》杂志撰稿人哈利·希恩斯中士在希特勒的山中别墅——贝格霍夫别墅里仔细地打量着这位独裁者的浴室收纳柜，思量着他在里面发现的蓖麻油和漱口剂。《时尚》杂志记者李·米勒来到希特勒的慕尼黑公寓，在壁柜里翻找出带有名字首字母的日用织品和一些银器。¹

我们认为私家生活空间和其中的物品展示着我们的内心世界。柜橱越深，里面的秘密也就越大。希特勒的私人住宅不仅仅有常见的角落和裂缝，更有完备的地堡暗道系统。新闻记者（后来还有游客）在里面展开搜索以获取各种线索。还有一些传言提到了严刑逼供室和多得装不下的各种财宝。有些人前去寻找深埋的财宝，而不是寻求被遮掩的真相。新闻记者和观光游客之所以纷纷被吸引到这样的地方来，正是因为希特勒的私家生活在第三帝国时期受到公众

的广泛瞩目。特别是在山中别墅里，希特勒曾频频走到照相机前面拍照留影，其“私家”生活形象也经过精心策划包装，以满足广大公众的好奇心；有关照片和新闻报道在国内外广泛刊发传播。数百万读者觉得他们通过这些在家里的表演了解了“希特勒的为人”。盟军大兵和新闻记者一来到德国就被吸引到希特勒的鬼魂似乎仍在徘徊不舍离去的地方。

本书追随上述那些探寻希特勒私家住宅者的脚步，但是力求获得不同的理解。1952年，阿兰·布洛克出版了战后第一部重要的希特勒传记，将这位元首的私家生活评价为“即使在最好的情况下也贫乏无趣”。²在随后几十年里出版的希特勒传记则采取了截然不同的态度，力图把一切都和盘托出。它们仔细探讨希特勒的身体状况、家庭背景以及同男人女人的关系，希望发现一些个人的异常，以解释他后来给人类造成的重大灾难。本书承认私人生活领域的重要性，但是无意成为从建筑视角描写希特勒的传记作品。笔者有兴趣探讨希特勒如何向广大公众展现他的私家生活形象，有兴趣探讨那些设计师、摄影师和新闻记者如何打造并且向德语和英语读者传播希特勒的个人形象，以满足他们迫切的好奇心理。

到了20世纪30年代中期，人们已经无法回避有关希特勒私家生活的照片和新闻报道。不仅德国媒体对这一题材大感兴趣，趋之若鹜，纷纷加以报道，就连为全球读者服务的英语媒体也竞相追逐，从伦敦、悉尼、多伦多到凤凰城、孟买、上海莫不如此。在德国很快出现了一个流行消费品市场，出售的消费品上带有元首家屋图像，或者是元首在上萨尔茨堡休闲的图像。人们可以采用元首家屋主题的瓷盘和刺绣靠垫来装饰生活环境，把零钱存到元首家屋复制品硬币存钱罐里，把玩元首家屋玩具模型，邮寄展现希特勒在露天平台上喂鹿场景的明信片，或者购买记录着元首私家生活场景的摄影集：照片上既有这位独裁者嬉逗小孩的场景，也有他带狗长途步行的场景。希特勒的山中隐居之处一度成为全世界最负盛名的私人住宅。

事实证明，展现希特勒私家生活情景的大规模图像制作极有诱惑力，即使时至今日仍然继续产生着影响。其吸引力很大程度上并未受到历史学家的制止，因为他们没有充分揭露和解构围绕希特勒私家生活所呈现的各种宣传粉饰假象。除少量文章、图书和展品藏品目录以外，有关希特勒私家生活的文献往往对第三帝国的出版物不作任何批评，有时甚至还再现其意识形态的“魅力”。有关希特勒的文章专著可谓汗牛充栋，但是希特勒私家生活空间在关于纳粹的视觉想象中所具有的意义仍然是一片无人探究的领域。³

希特勒的私家生活在第三帝国时期颇受世人关注，然而却极少成为探讨那一时期政治史或建筑史专著的研究内容。曾经撰文谈过在希特勒家中举行过的外交会晤的作者们对于其室内装饰陈设几乎无话可说，虽然希特勒有意利用室内装饰陈设做舞台背景，扮演其政治家和有文化修养人士的角色。将上萨尔茨堡作为纳粹政治思想中心而展开的学术研究较多关注其建筑结构，而研究建筑史的学者对这方面的研究文献却鲜有贡献。总体来说，研究建筑和法西斯审美观的学者一般把研究重点放在标志性建筑项目和大规模集会游行场面上，忽略家居空间与细微之处。然而我们可以认为由阿尔伯特·施佩尔负责设计、同元首相关的纽伦堡集会场地的场面之大和新总理府建筑的庞大，均在审美上同希特勒私家生活空间独一无二的细节之间存在着联系。在家居空间与物品的配置布局中展现着希特勒的私人形象。那位指挥调动千军万马、逢山开路的希特勒使人心生敬畏，不寒而栗；而在家中与爱犬相伴、品尝茶饮的希特勒却又使人产生共鸣，有几分亲近之感。这两种形象均为那位元首的魅力中不可或缺的组成部分，而且在建筑上也得到了具体体现。把官方的宏大形象同私家的细微场景放在一起品读玩味，可以使我们深刻理解二者在打造希特勒既高于人民又属于人民的个人形象过程中的预期效果及其相互作用方式。

希特勒本人非常重视私家生活空间的设计建造，常同其室内装饰设计师戈尔迪·特鲁斯特一起详细研究有关问题。据战后戈尔迪

回忆，希特勒甚至对最细微之处也表现出极大兴趣。施佩尔在回忆录中承认，希特勒对于贝格霍夫别墅设计方案的关注程度超过了他的任何其他建筑项目。⁴ 贝格霍夫别墅是他最爱逗留的地方，他当政期间有三分之一的时间在上萨尔茨堡这幢别墅度过。1944年7月，约瑟夫·戈培尔在日记中写道，他获悉元首决定将军事指挥部从山中别墅迁往东线的“狼穴”之后感到松了一口气。当希特勒在其客厅里花费数月时间运筹帷幄、策划战事时，盟军部队已经步步紧逼，更加靠近德国边境。⁵

如果当初施佩尔也参与设计的话，历史学家们也许会更多地关注希特勒的私家生活空间。女性建筑师和设计师在建筑史专著中最近刚开始受到应有的关注。对于她们在第三帝国事务中的参与情况目前所知甚少。戈尔迪·特鲁斯特同样没有进入历史学家的观察视野。其实她才是影响希特勒及其他纳粹显要人物审美品位的关键人物。本书希望提高对这位久被忽略的第三帝国重要女性人物的关注程度。学者们此前对她的关注远远不够。她的工作表明，我们需要更加广泛地思考室内设计在纳粹政权自我表现方面所起的作用，包括施佩尔在内的纳粹建筑师在这方面均有过热忱贡献。

最后需要指出的是，希特勒这位独裁者的几处故居及其建造者们之所以受到忽略，其原因在于从事研究的学者们过去过于轻信第三帝国的有关宣传：希特勒的私家生活空间独立存在于政治和意识形态之外。相反，我认为这些私家生活空间是具有深刻意识形态内涵的意义空间，可以说是纳粹政权有关希特勒最成功的宣传活动的核心。在20世纪30年代初期，宣传表现希特勒的私家生活具有非常重要的作用，因为当时他在公众眼里那个疯狂叫嚣的反动派形象亟需加以改变。希特勒的宣传机构大力而小心地宣传渲染希特勒的私家生活，还把一个潜在的负担——有人认为希特勒是个无国无家、没有恋人、没有地域情感牵挂的怪人——变成了一笔财富，这是通过营造一种家庭环境，使希特勒终有归宿、同于常人来实现的。希特勒的私家生活空间在广大公众眼里兼有异性恋阳刚之气、精致而

不张扬的审美品位以及德国之根等几个显著特点。由此他的公关宣传人员和设计师们可谓一箭双雕，使希特勒显得更加平易近人而又少了几分古怪之气。所有这一切均经过精心策划，然后通过迫不及待推销这位居家单身汉的照片和报道文章的新闻媒体，传播给德国和国外的广大读者。

本书分为两大部分。前半部分阐述希特勒三处故居的设计建造特点，包括柏林旧总理府、希特勒位于摄政王广场 16 号的慕尼黑公寓和上萨尔茨堡的山中别墅。在第三帝国时期，希特勒一直占据着以上三处居所，不过只有后两处居所属于他的个人财产。第一章介绍希特勒由长期漂泊不定的生活过渡到近 40 岁生日时（20 世纪 20 年代末）首次拥有了自己的独立住房，阐述了他个人生活方式发生变化的种种原因。1933 年希特勒当上德国总理时，他坚持要求先对总理府进行重新改造装修，然后再正式入住。第二章探讨这一点如何被用作关于这位国家领导人的对外宣传框架，用来展示其井然有序安排室内陈设布局的能力。希特勒当时对住宅改造修缮非常着迷，开始彻底改造自己的私有房舍。第三、第四两章记述 1935 年希特勒的慕尼黑公寓彻底改造修缮的过程；这一工程刚一完工，又于 1935—1936 年对瓦氏小木屋大规模扩建，最终建成贝格霍夫别墅，设计师为阿洛瓦·迪加诺。这些建筑工程反映出希特勒在 20 世纪 30 年代中期是如何利用家庭建筑装饰来改善他煽动者的形象，借此突出他作为政治家和外交家的新地位的。相关的高昂费用表明希特勒多么愿意花大本钱纠偏扶正，满足自己的要求。这恰恰与纳粹宣传相互矛盾，因为纳粹宣传继续将这位德国领导人说成是不受名声和权力腐蚀的淳朴之人。希特勒的山中私邸面貌焕然一新，表现出这位领导人的成熟与自信。然而保存下来的一些贝格霍夫别墅最终未动工的施工图纸表明，希特勒曾经为如何设计好自己的私家生活形象和公共形象之间的关系而苦苦思索。第四章简要介绍爱娃·布劳恩拍摄的一些贝格霍夫别墅照片，以及这些照片所揭示出的她作为别墅女主人和享有特权的囚徒的双重角色。戈尔迪·特鲁

斯特在所有这三个设计项目中均发挥着关键作用。第五章介绍戈尔迪的生活和工作，利用了慕尼黑巴伐利亚州立图书馆收藏的戈尔迪私人文件。这些馆藏文件内容极为丰富，定于2019年正式对研究者开放。

本书第二部分探讨有关希特勒官邸、公寓、别墅的宣传造势活动及公众接受情况，重点是其慕尼黑公寓和贝格霍夫别墅。第六章记述1932年纳粹宣传机构在关键的大选之战中如何“发现”了“私下的希特勒”个人形象。第七、第八两章分别考察德国国内和境外媒体对希特勒公寓别墅的追踪报道情况。在德国，希特勒的山中别墅已成为公众朝圣之地。第七章探讨贝格霍夫别墅通过新闻报道和海因里希·霍夫曼拍摄的照片对关于纳粹党的想象所产生的影响。我们可以理解20世纪30年代有关家中的希特勒的新闻报道对德国读者所产生的重大影响，但是我们惊讶地发现在外国报刊杂志上也能看到这种入迷的现象。第八章考察英语新闻界如何将希特勒这位居家单身汉描述为温文尔雅、有文化教育、人人都愿以其为邻的翩翩君子，从而为希特勒掩盖、粉饰暴力名声。英国和美国参战以后，对于注重保持家居整洁的希特勒的看法由赞赏钦佩变成了讽刺挖苦。第九章追踪记述英语新闻界由原来将私家生活中的希特勒描述为绅士艺术家，转而将他描述为妄自尊大的刷墙匠和娘娘腔的半瓶子醋式肤浅人物的变化过程。第二次世界大战的结束标志着希特勒公寓别墅的结局和新的开端。第十章记述上萨尔茨堡空袭轰炸，盟军部队和新闻记者到达巴伐利亚州，察看希特勒公寓和山中别墅，邻居和大兵开始大规模趁火打劫等一系列活动过程。第十一章再次回顾希特勒公寓和贝格霍夫别墅的历史，考察探讨它们给巴伐利亚当局带来的种种令人头疼的问题。在上萨尔茨堡和慕尼黑，有关当局采取了不同措施促使人们远离这两个地方，希望人们忘记它们。然而在其主人丧命于柏林地堡几十年以后，这两处故居仍然具有令人不安的吸引力。另外，希特勒私家环境中遗留下来的一些物品，从银器到浴室瓷砖继续在收藏市场上流通，而且在第三帝国